

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

72

EL POTRERO

Maestro CRISÓLOGO CAJAL

Escuela Ambulante "K"

Fojas 8

OBSERVACIONES

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N.º 12 de ^{(Casa Armada} ~~Candelaria~~
~~El Potrero~~

Director Grisólogo Cajal

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1º - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	2
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	2
		c) " " " animales	
		d) " " " faenas rurales.....	
		e) " " " juego.....	
		f) " " " la muerte, juicio final	
	B. Costumbres tradicionales.	g) Fantasmas, espíritus, duendes	
		h) Brujería	3
		i) Curanderismo	
		j) Mitos	
		k) Cosmogonía.....	
2º - Narraciones y refranes	a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes	1	
	b) Juegos.....		
	a) Tradiciones populares		
	b) Leyendas	1	
	c) Fábulas, anécdotas.	18	
3º - Arte.	A. Poesías y canciones	d) Cuentos	
		e) Refranes, adivinanzas.....	
	B. Danzas.	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	
		b) Canciones populares	
4º - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	c) infantiles.....	
		a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	1
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos	
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos	
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	
		k) Otros conocimientos	

OTROS TRABAJOS

.....

.....

Fallos -

R.

2

Localidad

Bandera

Nombre del Director que la pide

Superficiones relativas a plantas y abba

Para las plantas frutales que florecen, como el durazno, el manzano, el nogal, el perero, etc. que por cualquiera causa estraña jamás dan fruto alguno, bastará para ello, colgarse sobre las ramas algunos huesos de animal, vacunos, prefiriendo en particular la cabeza.

Para las semillas perseguidas del gusano: serán estas cubiertas con solo plantar en medio de ella una rama de cualquier largo y que tenga en el extremo superior una bolita colgada con gran cuidado en un punto, pesando a su vez una oración religiosa. Un fecho curioso.

Nombre del animal
 Escuela
 Nombre del director que la tiene

Supersticiones relativas a animales

Cuando la telaraña que se encuentra por el interior de la jaula de un animal, es augurio de que está muy cerca a muerte de alguno de los animales en ella.

También son augurios de cosas fatales en una familia, cuando las mariposas negras o las moscas duendes fuerzan a salir de la habitación.

Realidad... *queasi*...
 Espina... *queasi* "K"
 Nombre del *queasi* que la punit... *queasi* *queasi*

— Dumbismo —

Para curar la enfermedad del ombligo de las
 niñas. Bastará para ello curar el nudo que consiste en lo siguiente: se
 toma un pelo cualquiera del enfermo y aplicándolo sobre el tronco de una higuera
 ó planta de *queasi*, se deja con un objeto *queasi*, bien marcado el dibujo del pie.
 Para no hay que preferir las plantas más nuevas y que demuestran tener
 mayor vida.

Para la mordedura del viento que

Para curar dicho mal hay que colocar
 sobre la parte afectada, el cubello de una mujer cualquiera y después de pasado
 con agua fría frotarlo el jabón en él y luego frotarlo con el *queasi* sobre la
 parte *queasi* del enfermo.

Para los dolores de muelas

Bastará para ello hacerse pasar por el
 dedo *queasi* ^{de la mano} en forma de cruz y varias veces; en la parte inferior de un
queasi vivo.

Dedicación
 Escuelas
 Nombre del Director o maestro que lo funda

Juegos:

El tira y afloja

En el tira y afloja se gana un punto, en el tira y afloja se gana un punto cuando se diga que aflojen han de tirar.

Desarrollo: Este juego puede efectuarse entre varias personas de distinto sexo, las cuales formando un círculo, se tomaran de los brazos de un compañero, haciendo uno de ellos las veces de director. Este dará principio, cuando empezado de dirigir el juego han de pasar la mano por sobre el compañero, diciendo las siguientes palabras. En el tira y afloja se gana un punto, en el tira y afloja se gana un punto cuando se diga que tiran han de aflojar, cuando se diga que aflojen, han de tirar. Una vez el juego así, estarán muy alerta los jugadores para proceder de acuerdo a lo indicado por el director, si así no hicieran, serán castigados por el mismo encargado en la forma siguiente. Decir un verso para la persona que más afloje. - Hacer el grito de un animal. - Dar un suspiro y decirlo etc.

Después de esto, puede darse principio a otros nuevos juegos, siempre con el mismo director, lo con cualquiera otro que deseen.

Localidad
 Escuela "Simbolang"
 Nombre del Director que lo permite
 Nombre de la persona que lo narra
 Edad de esta 64 años.

— Suceso —

Había en un pueblo un cura, que por caridad se ocupaba en criar niños pobres y huérfanos, pero siempre la recibía con la condición de que había después de 3 días, devuelto a su propietario dueño en caso de que no le agudara por cualquiera circunstancia.

Veniendo una pobre mujer conocimiento de esto, fue a ofrecer el niño que tenía y aceptado quedó en las condiciones mencionadas.

Algunas horas de la noche recostose en su lecho el cura y como de costumbre se entregara en la lectura, mientras el niño por indicación colocaba su cama en el mismo dormitorio que el.

Alme mudado le interroga de sorpresa el cura, indicándole un botón, ¿cual nombre lleva este objeto? botón contestó el niño con la mayor franqueza. Yo hombre agrego el cura, se llaman chulos mis.

En igual forma continuó preguntándole el nombre de las siguientes cosas. ¿cual es una gata, de una rata, del agua y de la cama. Y todas estas contestó el niño con el mayor acierto, dándole a cada una de ellas el verdadero nombre que correspondía.

Por una broma le dice el cura, en todo te has equivocado, pues siendo, el botón se llama chulo mis, la gata se llama la rata, la rata el conejo, el agua se llama y la cama se llama. El niño medito segundos, luego por su inteligencia, se acuerda en su memoria todos aquellos nombres hasta el desconocido. En pensando en ello estaba cuando de pronto ve a la gata hacerse dueña de la rata que estaba tocando encendida y saliendo a la cama del cura, entonces grita y despierta al pecero dormido con las siguientes palabras. Ante mi padre cura se ponga los chulos mis, mire que la gata se ha metido con el conejo y si no se paga con facienda, se le quitan los conejos.

Docilidad.
 Oscuridad.
 Nombre. ed. Direct. que la pinte.

Reflexiones.

1.º - Van triste las riendas, van triste las cabezotas, lo que a mí me da tan desgraciada. -

2.º - El solo corrió una carrera con una borrija vieja, salieron come y traiga y le ganó tras de las orejas.

3.º - Dominaron por las costas de un cañadón, el solo pegó una pedrada y ahí quedó el pobrito.

4.º - En el año tengo un día, yo no sé si será hoy día. -

5.º - Voy a hacer este pedregal en Luis de Buenos Aires, si no me caso con él, no me he de casar con nadie. -

Divinaciones.

1.º - Cuarta mas, cuarta menos, en el tronco tiene pedos. -

- El asta de la caaca -

2.º - Ahí por un camino encontré una rinita de lo que la cocita y abrió las licerinitas.

- Das similitud -

3.º - Donna Juana está tendida, hace cara de da Don Pancho en el corral. -

- Da la cara -

4.º - Ahí por un camino, encontré una rinita sin brazos, por comerle el corazón la hice trececientos pedazos. - Da sandía -

vi. - El varado de fieros y manos, herido en la cruz está, no es Dios ni su semejante, adivinen quien será. -

El caballo herado de las cuatro patas y lazado en el lomo. -

vii. - Bongo longo está colgado feeriquito mirando, si longo longo eayera, feeriquito lo comiera.

Bongo longo es la carne colgada y feeriquito el gato.

viii. - Una agujita blanca con pientitas en el anca. - Da agujas

ix. - Una vieja cocobeta tiene un hijo enredado, unas hijas buenas moras, y un nieto prediador. -

Da vieja es la vida, el hijo es el trabajo - las hijas es la vida - el nieto es el vino. -

x. - En blancos pañales he nacido, en verdes me he criado, tanta vida he pasado que en amarillo me he quedado. - Da naranja.

xi. - Dos onclan un pedan y uno que le quita al pan. - Dos buques - el arado y el arador. -

xii. - Verde fue mi madre, enroado mi vivir, luto le fense a la vida a tiempo de morir. - El hijo.

xiii. - No es lo que comes, ni lo que debes adina si fordis. - Da muez

xiv. - Anda y ponia y si no ponia que será de ant. - El penello.

Verdad. Anest. ...
Oscula. Anest. "K"
Nombre del autor que la pinta. Luis de los Rios

Versos para el baile de aires

Los aires de Buenos Aires
Vienen como por el aire
Si no te casas conmigo
No te casaras con nadie.

Las niñas que como las niñas a los
No es nada mas que un modo
Porque cuando una mujer se casar
Otra le queda mercedosa

Bendito sea el eterno
Que me dio tanto placer
Al saber que tus hermanas
De van a ser felices.

Yo te amo mi cuerpo es eterno
Que mi amor es eterno
Por todos lados y me hizo
Por a vos solo lo quiero

En un lugar apartado
Tengo un jornal escondido
Para quitarte la vida
Si no te casas conmigo.

Una cosa se me ha ocurrido
Y otra se me va ocurriendo
Dejar un bien que nos queramos
Por otro que andamos queriendo

Don se jornal que tienes
De vida me has de quitar
Yo tambien digo lo mismo
Sin lo mas me he de quedar.

El amor que me has tenido
Dime si donde lo has olvidado
Cuando yo menos pense
De mi lado lo has olvidado

Quien estoy medio entristecido
Y un tanto medio afligido
Estoy de ti enamorado
Y quiero ser tu marido

El amor que yo te tuve
En una palma quedo
Sin un fuerte remolino
Amor y rama lloro

No tienes porque entristecerte
Ni porque estar afligido
Porque pronto casarte
Y queda todo concluido.

Siendo con clave mi cuerpo
El corazón me pertenece
Para no hacer parte con
Dime si de mas lo suen...

